Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Każda deska będzie miała dziesięć łokci długości i każda deska półtora łokcia szerokości. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Każda deska mierzyć będzie dziesięć łokci długości i półtora łokcia szerokości. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Długość jednej deski *ma wynosić* dziesięć łokci, a szerokość jednej deski — półtora łokcia. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dziesięć łokci długość deski, a półtora łokcia szerokość deski jednej. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Z których każda dziesięć łokiet będzie mieć na dłużą, a na szerzą półtora. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wysokość desek wynosić będzie dziesięć łokci, a szerokość jednej deski - półtora łokcia. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Każda deska mieć będzie dziesięć łokci długości, półtora łokcia szerokości. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Każda deska będzie miała dziesięć łokci długości i półtora łokcia szerokości. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Deski będą mierzyć dziesięć łokci długości na półtora szerokości, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Długość jednej deski ma wynosić dziesięć łokci, szerokość zaś - półtora łokcia. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Długość jednej belki [będzie] dziesięć amot, a szerokość belki półtorej ama.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | зробиш один стовп десять ліктів, і один і пів ліктів ширина одного стовпа, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Długość bala ma mieć dziesięć łokci, a szerokość każdego bala półtora łokcia. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Długość ramy ma wynosić dziesięć łokci, a szerokość każdej ramy półtora łokcia. |